




Notre Province

Trimestriel N°83 – Septembre 2018

 www.provincdeliege.be

 [YouTube ProvincdeliegeTV](https://www.youtube.com/ProvincdeliegeTV)

 [Facebook.com/provincdeliege](https://www.facebook.com/provincdeliege)

 [@provincdeliege](https://twitter.com/provincdeliege)



HELP-ADOS

Une application pour orienter les jeunes en souffrance. Page 4



Formation PMR

Former les personnes à mobilité réduite aux gestes qui sauvent. Page 13



Village « Au nom du ballon »

Des tournois de foot et de basket sur l'Espace Tivoli à Liège. Page 14



Tous les 6 ans... et chaque jour

Dans quelques semaines, chacun d'entre nous se rendra aux urnes afin de remplir son devoir de citoyen. Loin d'une simple obligation légale ou même morale, le vote constitue cet acte fondamental en démocratie : désigner ses représentant.e.s à la Province et à la Commune. En fonction de votre choix, certain.e.s porteront et défendront des projets (la majorité), et d'autres seront chargés de les contrôler et éventuellement les critiquer (l'opposition). Nous avons donc essayé de résumer brièvement dans un article les étapes principales de cet exercice démocratique qui concerne chaque citoyen.

Mais la vie d'un service public ne débute et ne s'arrête pas à l'occasion des élections. Chaque jour, les 6.200 collaborateurs de la Province de Liège vous proposent des services accessibles, utiles et proches de vous. Fidèle à sa tradition, ce numéro de « Notre Province » abordera dès lors l'actualité de la Province de Liège dans des domaines aussi variés que la culture, la santé, l'enseignement, le sport ou encore l'agriculture.

Outre ces services quotidiens, la Province de Liège s'implique également dans l'organisation de « grands événements », culturels ou sportifs, à dimension locale ou internationale. Cet automne s'annonce particulièrement riche de ce point de vue puisque ce sont les Fêtes de Wallonie, puis les Commémorations liées à la fin de la Première Guerre mondiale, qui animeront un grand nombre de communes en province de Liège au cours des prochaines semaines.

Ces deux événements disposent d'ailleurs de leur propre site Internet, réalisé par nos services. Pour rester informé au jour le jour, sans attendre le prochain numéro de votre trimestriel favori, n'hésitez pas à vous connecter sur notre site Internet, à nous suivre sur les réseaux sociaux (Facebook et Twitter) ou à consulter nos vidéos sur Youtube.

Bon vote, bonne rentrée et bonnes Fêtes de Wallonie à tous !

La Rédaction de « Notre Province »

Elections communales et provinciales : rendez-vous le 14 octobre !

Le dimanche 14 octobre, vous serez appelé à voter lors du scrutin communal et provincial. Ces élections locales vous permettront de désigner vos conseillers communaux, provinciaux et votre bourgmestre pour une période de 6 ans.

Dans une démocratie, utiliser son droit de vote est une façon d'exercer sa citoyenneté. Le vote est un droit acquis, obligatoire et secret. C'est également un devoir. En remplissant votre bulletin de vote, vous vous prononcez sur les décisions futures qui seront prises dans des domaines variés qui touchent directement le quotidien de tous.

Qui peut voter et pour quoi ?

Tout citoyen belge (jouissant des droits civils et politiques) âgé de 18 ans au plus tard le jour des élections et inscrit au registre de population de sa commune au plus tard le 1^{er} août 2018 peut se rendre aux urnes.

Les citoyens d'un pays membre de l'Union Européenne peuvent également voter aux communales s'ils ont introduit une demande auprès de leur commune avant le 1^{er} août 2018. Les citoyens non membres de l'UE peuvent introduire la même demande moyennant certaines conditions supplémentaires.

Répartition par district

Les 10 provinces et 589 communes de Belgique verront leurs organes politiques renouvelés. En effet, la composition des conseils communaux et provinciaux est issue directement des élections sur un territoire bien défini. Les conseillers provinciaux sont répartis par district (10 en province de Liège) et les conseillers communaux par commune (84 en province de Liège). Le nombre de conseillers dépend du nombre d'habitants.

En province de Liège, le Conseil provincial compte 56 conseillers, parmi lesquels sont désignés les 5 députés formant le Collège provincial. Dans les communes, les

échevins sont également désignés parmi les conseillers communaux élus, contrairement au bourgmestre qui est directement élu selon son résultat en voix de préférence. Le bourgmestre d'une commune germanophone est, quant à lui, proposé via le projet de pacte de majorité.

Quelques changements pour ce scrutin 2018

En Wallonie, dans les communes francophones, le vote papier fait son grand retour. En raison de la suppression du vote électronique, le besoin d'assesseurs sera d'autant plus grand. Un appel aux volontaires a été lancé en mai dernier afin d'offrir la possibilité aux électeurs de prendre part au processus électoral. Vous pouvez encore vous porter volontaire jusqu'au 10 septembre.

Grâce à un accord de coopération entre la Région wallonne et la Communauté germanophone, cette dernière est compétente pour l'organisation des élections communales et provinciales sur son territoire. Concrètement, cet accord permet aux citoyens des 9 communes germanophones de la province de Liège de voter électroniquement lors des élections d'octobre 2018.

Les communes sont incitées à mettre en place des dispositifs afin de rendre le vote plus accessible à tous les citoyens :

- faciliter l'accès des bureaux de vote aux personnes à mobilité réduite ;
- proposer une assistance au transport vers le bureau de vote ;
- permettre à un électeur de bénéficier d'un accompagnement dans l'isoloir.

Enfin, une campagne de sensibilisation au don d'organes avec la possibilité de s'inscrire comme donneur d'organe le jour de l'élection sera mise en place. ■

Pour en savoir plus :

www.provincedeliege.be/fr/electionsprouvinciales • electionslocales.wallonie.be • elections.inforjeunes.be



Éditeur responsable : Province de Liège,
Place Saint Lambert 18A, 4000 Liège.
Dépôt : Liège X / Tirage : 566.472 exemplaires
(527.136 en langue française et 39.336 en langue allemande).

Notre Province

Trimestriel édité par la Direction des Relations publiques de la Province de Liège en collaboration avec la Direction de la Communication

Directeur adjoint : Thomas REYNDERS

Place de la République française, 1-4000 Liège
Tél. : 04/279 26 00

Courriel : notreprovince@provincedeliege.be

– Rédaction : Jean-Marc CROUGHS, Carole CUELENAERE, Christian DESLOOVERE, Vanessa MARMIGNON, Aurélie MIGNON.
– Illustrations et photos : Stéphanie CARLIER, Michel KRAKOWSKI, et Thinkstock photos.
– Mise en page : Morgane PHILIPPART et Valérie TOMAD
– Impression : Imprimerie DB Print (Bruxelles)
– Distribution en toutes-boîtes dans les 84 communes : BPost

« RECIPROCITY Design Liège 2018 »



RECIPROCITY Design Liège revient investir les lieux culturels de la province avec sa troisième édition, du 5 octobre au 25 novembre 2018, pour le plus grand bonheur des amoureux de design.

RECIPROCITY est l'évènement qui permet de découvrir le design sous l'angle de l'innovation sociale. Même si le thème central reste inchangé, la perspective artistique est, quant à elle, axée sur la fragilité, la précarité et sur les réponses qui peuvent y être apportées par des architectes, designers et graphistes internationaux.

Il s'agit de montrer qu'il existe des ponts entre l'économie, la culture, le savoir-penser et le savoir-faire dans plusieurs domaines du design : produit, technologie, industrie, artisanat, innovation sociale, graphisme, urbanisme et architecture. La fragilité est ainsi vue comme une thématique positive et un défi à relever. C'est donc l'occasion d'analyser et d'améliorer les objets et services qui nous entourent vers une nouvelle perspective.

Les lieux des expositions principales sont principalement le Musée de la Vie wallonne et, pour la toute première fois, la Boverie. RECIPROCITY Design Liège s'invite aussi dans plusieurs musées d'art contemporain au-delà des frontières liégeoises, grâce à la participation de villes de l'Euregio Meuse-Rhin telles que Hasselt, Kerkrade, Aix-la-Chapelle et Maastricht.

L'importance pédagogique du design

L'Espace Saint-Antoine du Musée de la Vie wallonne accueillera l'exposition « Les nouveaux objets (pédagogiques) » qui met en lumière le rôle des écoles de design et leurs jeunes talents.

RECIPROCITY 2018 a choisi de se focaliser sur l'enseignement du design dans les écoles européennes pour dresser une cartographie des orientations académiques récentes et tracer le portrait du design européen émergent.

Les quelques 70 projets exposés sont le fruit d'une sélection réalisée par un jury international à la suite d'un appel adressé aux écoles européennes de design. Plusieurs prix seront attribués pour ces travaux dont le Prix de la Fédération Wallonie-Bruxelles et le Prix de l'Euregio Meuse-Rhin.

Foisonnement dans les galeries et centres d'art

RECIPROCITY s'ouvre à la vie culturelle de la Cité ardente et de sa province, en invitant une sélection de galeries et de centres d'art à s'associer à la thématique de l'exposition FRAGILITAS, présentée au Musée de la Boverie.

Les créateurs (designers ou artistes) ont donc été invités à créer un projet exclusif pour chaque site concerné, inspiré par les thématiques de la fragilité et de la précarité.

La Maison des Métiers d'Art, située à côté des bâtiments de la Bibliothèque Chiroux est une des galeries d'art participantes. Son exposition « Réparation(s) » montre une multitude de façons de réparer et de transformer.

RECIPROCITY DESIGN.LIÈGE

TO DESIGN
THE CHANGE,
BE PART OF IT



LIÈGE,
BELGIUM
5.10 > 25.11
2018



Le quartier d'Outremeuse, concerné par le développement du futur Pôle créatif de Bavière, est lui aussi investi par une série d'activités et d'interventions in situ qui témoignent de la recherche en design pour l'innovation sociale.

Bien plus que des expositions

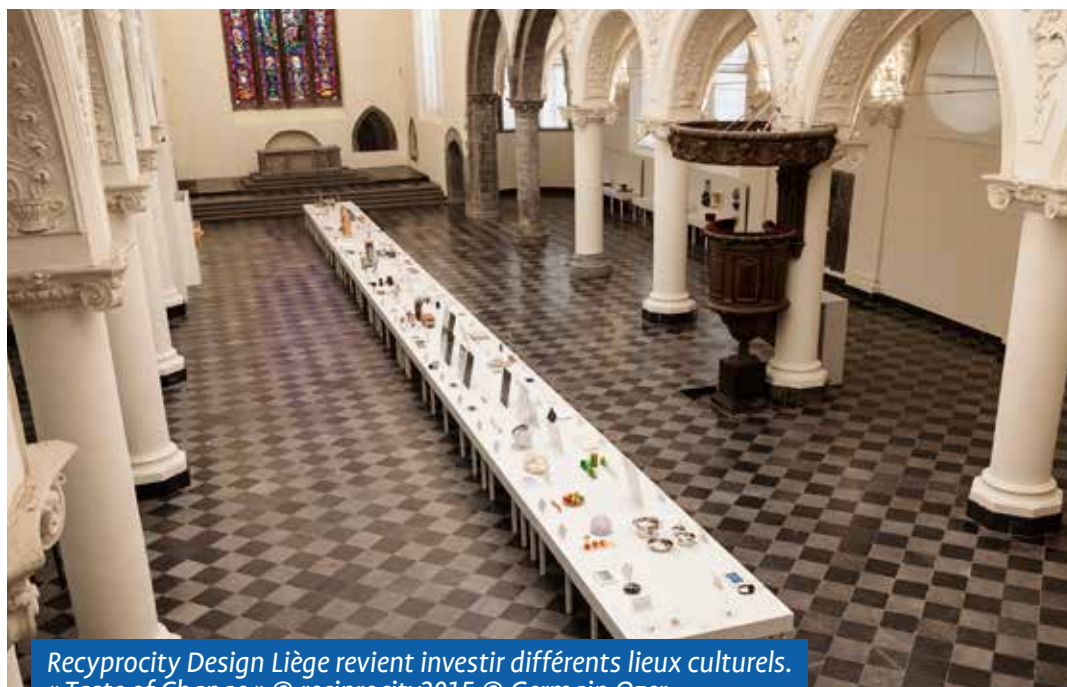
RECIPROCITY Design Liège est un projet unique de co-création en Europe. Une grande partie des évènements principaux est le fruit et l'aboutissement d'échanges entre commissaires, professionnels et designers d'un côté, et étudiants, professeurs ainsi qu'aficionados de l'autre.

Expositions, workshops, recherche/action, colloques/débats, évènements transfrontaliers, conférences et projets collaboratifs alimenteront donc cette nouvelle Triennale internationale de Design & d'Innovation sociale. ■

Concours: 5 x 2 billets gratuits combinant les quatre expos à La Boverie (les trois volets de FRAGILITAS et l'expo invitée de Fabrica « Confessions ») ainsi que les travaux des étudiants européens à l'Espace Saint-Antoine du Musée de la Vie wallonne. Question: [Quand auront lieu les élections communales et provinciales ?](#) Réponse pour le 25 septembre 2018 à l'adresse concours@provincedeliege.be

Trouvez toutes les informations ainsi que le programme complet sur le site : www.reciprocityliege.be

Consultez notre reportage sur la WebTV : youtube.com/ProvincedeLiegeTV



Reciprocity Design Liège revient investir différents lieux culturels. « Taste of Change » © reciprocity2015 © Germain Ozer

HELP-ADOS : une appli pour orienter les jeunes en souffrance

Addictions, dépression, difficultés en matière de sexualité ou suicide sont autant de troubles auxquels les jeunes peuvent être confrontés. Afin de pallier le manque d'outils d'aide à l'évaluation du risque et à l'orientation vers une prise en charge adaptée des adolescents, le service Openado ainsi que plusieurs partenaires français ont conçu l'outil numérique HELP-ADOS, un dispositif innovant de mise en relation d'un jeune en souffrance avec un professionnel.

L'Openado s'implique depuis des années dans des projets en faveur de la santé mentale et de la prévention du suicide chez les jeunes. Il a initié en 2016 une étroite collaboration avec le Dr Xavier POMMERAU, pédopsychiatre responsable du pôle Aquitain de l'adolescent au CHU de Bordeaux, pour concrétiser aujourd'hui le lancement de l'application HELP-ADOS, un outil inédit que ce dernier avait imaginé. D'autres partenaires tels que la Maison des adolescents de Pau-Béarn, le Centre Hospitalier de Saintonge et la société Interactive Situations se sont également associés à ce projet.

HELP-ADOS est un dispositif de médiation et de critérisation des conduites à risques chez les adolescents en difficulté. À destination des professionnels du secteur psycho-médico-social, il s'agit du premier outil numérique ayant pour vocation de faciliter la relation entre le professionnel et le jeune afin d'aider les acteurs de première ligne dans l'évaluation des conduites à risques de l'adolescent et, ainsi, s'assurer de l'orienter au mieux. HELP-ADOS doit également permettre aux intervenants en contact avec le jeune, d'estimer au mieux le niveau d'urgence de la prise en charge et celle qui sera la plus adaptée.



Comment fonctionne HELP-ADOS ?

Le dispositif s'utilise lors d'un entretien en face-à-face. Le temps moyen d'échange pour obtenir un premier résultat est estimé à moins de 15 minutes. Le logiciel est installé sur deux smartphones qui « dialoguent » entre eux. L'une des interfaces est attribuée à l'intervenant professionnel, l'autre à l'adolescent. Le lien entre les smartphones est déconnecté à la fin de la rencontre.

Au fur et à mesure de son utilisation, l'application met à disposition du professionnel un contenu scientifique constitué d'une base documentaire. Elle pose les questions les plus pertinentes et propose une guidance lui permettant d'aborder les sujets les plus sensibles sans brusquer l'adolescent. Les questions sont anonymes et confidentielles.

Elles permettent d'explorer les troubles liés à la consommation d'alcool ou de cannabis, les troubles du comportement alimentaire, les automutilations, l'addiction aux substances ou aux pratiques, la dépression, le suicide et la sexualité. Des données objectives telles que l'âge, la taille et le poids (pour les troubles des conduites alimentaires), la quantité, la fréquence, la répétition ou encore l'intensité influent sur les niveaux de gravité et de criticité. Les risques et les indices de criticité sont classifiés selon les réponses aux questions et les pondérations prédéfinies issues des pratiques hospitalières.

Des niveaux d'évaluation

L'outil fournit en fin d'évaluation à l'intervenant un avis circonstancié, composé d'une conclusion assortie des niveaux de gravité repérés par le logiciel pour chaque segment de trouble exploré chez le jeune allant de « à surveiller », « inquiétant », « grave » à « très grave ». Il indique également d'éventuelles mesures à prendre, caractérise le risque encouru et peut suggérer d'autres chapitres thématiques à investiguer.

Actuellement testée pour une durée d'un an, l'application fera l'objet d'un bilan qui aboutira à une validation d'ici le 2^e semestre de 2019. Les travailleurs du secteur psycho-médico-social qui offrent une première écoute aux adolescents pourront dès lors suivre une formation qui sera dispensée par l'Openado afin d'obtenir un accès gratuit à l'application dans le cadre de leur fonction. ■

Plus d'infos ?

www.openado.be • openado@provincedeliege.be

• 04/279.56.67





Complexe de Naimette-Xhovémont: la 17^e édition du Meeting International d'Athlétisme de la Province de Liège.



Cinq jours de festival de gymnastique au cœur de Liège. EUROGYM Liège 2018 a accueilli près de 5.000 jeunes passionnés du 15 au 19 juillet.



Le départ du Beau Vélo de Ravel a eu lieu le 23 juin dernier, sur le site de l'IPES de Hesbaye à Waremme au Pôle ballons.



Concours BRF: des élèves de primaire, francophones et germanophones, jouent aux journalistes en herbe à Blegny-Mine.

Abattage de volailles : un abattoir provincial à Grâce-Hollogne

Afin de faire face à un manque criant de capacités d'abattage et de soutenir nos éleveurs, la Province de Liège a décidé de créer un nouvel abattoir dans le parc d'activités de Grâce-Hollogne.

Depuis plusieurs années, les éleveurs et petits producteurs particuliers sont confrontés à une pénurie progressive d'établissements d'abattage de volailles. L'abattage en Wallonie reposait jusqu'il y a peu sur trois pôles agréés: Bertrix, Pipaix et Sclayn.

La fermeture de l'abattoir de Sclayn en mai dernier a engendré un manque de 100.000 volailles par an en termes de capacité d'abattage et constitue un véritable frein à l'élevage de volailles et aux productions de qualité différenciées et domestiques. En effet, cet établissement était accessible aux petits producteurs et aux particuliers et était situé à une distance raisonnable pour nos éleveurs de la province de Liège.

Or, l'abattage est une étape indispensable dans le processus de production, de transformation et de commercialisation des produits, qui permet aux éleveurs de récolter le fruit de leur travail.

Objectif : permettre aux éleveurs de maintenir et développer leur activité

Parce qu'il lui semble important de trouver une solution pérenne pour l'abattage des volailles sur son territoire, la Province de Liège, en concertation avec les autorités locales et des acteurs du secteur (éleveurs et représentants du petit élevage particulier) a entrepris des démarches de réflexion pour envisager la piste la plus adéquate à la réalité du secteur.



Afin d'aider et d'accompagner la croissance et la diversification du secteur et des filières autour de l'abattage, la solution envisagée est d'implanter un nouvel abattoir de volailles dans le parc d'activités économiques de Grâce-Hollogne.

L'objectif de cette nouvelle infrastructure est de proposer un service d'abattage adapté à tous les types de production, à la fois les lots standards, mais aussi les productions de volaille différenciées (volailles fermières) et les plus petites productions diversifiées (canards, pintades, petits gibiers, lapins). La capacité technique minimale sera de 200.000 volailles par an, avec la volonté de laisser

une marge pour permettre une certaine croissance dans le futur.

Cette solution présente également l'avantage de pouvoir intégrer sur un même site, en plus du processus d'abattage et de locaux de gestion, des espaces de transformation de la production: découpe, conditionnement et emballage.

Respect des normes

Le futur abattoir provincial prendra ses quartiers dans un ancien bâtiment agroalimentaire de la SPI, situé à proximité des accès autoroutiers. Celui-ci sera aménagé et équipé afin de respecter le schéma de fonctionnement d'un abattoir, les normes de l'AFSCA et les permis d'environnement. Deux ailes de 600m² sont prévues: l'une dédiée à l'abattage – de la réception de volailles jusqu'à leur ressuage – tandis que l'autre servira à la découpe et à l'emballage et comportera les ateliers de transformation à destination des éleveurs et petits producteurs.

Considérant les démarches et travaux qu'il reste encore à entreprendre, le début de l'activité est prévu dans le courant du 1^{er} semestre 2019.

Vous êtes éleveur ou vous envisagez de développer une activité d'élevage de volailles et souhaitez davantage d'informations sur le projet, n'hésitez pas à contacter les Services Agricoles de la Province de Liège. ■

Plus d'infos? services.agricoles@provincdeliege.be •
04/279 68 77 • www.provincdeliege.be/fr/agriculture
• Rue de Huy, 123 - 4300 Waremme



Quand la Ville et la Province s'associent pour créer une nouvelle école !

La nouvelle école communale primaire « Marguerite Gevaert » a ouvert ses portes lors de la rentrée des classes du 3 septembre dans les locaux de l'École Polytechnique de la Province de Liège située à proximité du centre de Seraing.

C'est dans des locaux entièrement rénovés et équipés des toutes dernières technologies (tableaux interactifs dans chaque classe, salle multimédia) que les élèves de la 1^{re} à la 6^e année primaire ont repris le chemin de l'école.

Créée grâce à un partenariat entre la Ville de Seraing et la Province de Liège, cette école communale a pour ambition de proposer un projet d'établissement innovant reposant sur des synergies renforcées avec les différentes sections techniques secondaires dispensées dans l'école provinciale et ce, dès les premières années.

Des projets communs seront construits par l'école primaire et l'école secondaire afin de permettre aux jeunes élèves de découvrir en pratique, au travers d'ateliers, des métiers variés et porteurs d'emploi.

Cette démarche orientante, chère à l'enseignement provincial, est à la base de nombreux projets collaboratifs entre les écoles primaires, tous réseaux confondus, et l'enseignement secondaire de la Province. Elle s'inscrit dans un ensemble d'activités entièrement gratuites de mise en avant des métiers techniques telles que les Villages des métiers, le Techni-Truck ou encore la Technosphère.

Plus largement, elle consiste à intégrer les matières et les notions vues aux cours dans une démarche orientée métier, par exemple, en visitant des entreprises ou en rencontrant des travailleurs. Cette approche est également tournée vers l'estime de soi et le développement personnel de chaque élève. En participant à ce type de projets, ceux-ci ont la possibilité de mieux se connaître et de révéler leurs qualités.

■ Plus d'infos? mafuturecole.be • 080014162 • enseignement@seraing.be • 04/330 85 58

Coupe du Monde : des élèves en Russie

Quatre élèves de l'Enseignement de la Province de Liège ont été invités du 21 au 30 juin à Moscou par Son Excellence M. Jean-Arthur Régibeau, Ambassadeur de Belgique en Russie à l'occasion de la Coupe du Monde de football.

Issus des sections «Hôtellerie», Jordan FIORITI (en 6^e année à l'IPES Seraing), Jeremy HANSOUL (en 7^e à l'IPES Hesbaye), Egidio GUALENI ADRAGNA (en 6^e à l'IPES Herstal) et Tristan MALPAS (en 5^e à l'IPES Herstal), accompagnés de Laurent GEROUVILLE, chef d'atelier à l'IPES Seraing, ont mis leur savoir-faire au service des nombreux invités de l'Ambassade. Quatre futurs diplômés particulièrement motivés, sélectionnés sur base de leurs qualités humaines et professionnelles.

Leur mission

Lors de la rencontre des Diables Rouges des 23 et 28 juin, nos étudiants ont intégré la «brigade» dirigée par un grand chef belge pour démontrer leurs compétences auprès des 200 convives de l'Ambassade. Une formidable expérience qui leur a permis de faire des découvertes culinaires mais aussi culturelles et qui constituera sans aucun doute un «plus» sur leur CV!

Cette invitation témoigne de la qualité de l'enseignement dispensé par les établissements de la Province de Liège et de la reconnaissance du savoir-faire de nos jeunes et des enseignants qui les forment. ■ Plus d'infos? mafuturecole.be • 080014162



ENSEIGNEMENT DE LA PROVINCE DE LIÈGE

PRÉPARE TON



Découvre nos **NOUVELLES FORMATIONS**
sur www.mafuturecole.be/nouveautes

Avec vous, la Province fête la Wallonie



Les 14, 15 et 16 septembre, c'est en Cité ardente qu'il faudra se trouver pour assister au programme diversifié des Fêtes de Wallonie. Spectacles, concerts, expositions, activités sportives, plaisirs gourmands et traditions bien de chez nous... Les animations proposées par la Province de Liège permettront à chacun de vivre intensément ce rendez-vous incontournable de la mi-septembre.

Passage obligé, le long des grands magasins de la Place Saint-Lambert, près de 30 confréries proposeront leurs produits durant ces 3 jours de festivités. A proximité, le podium installé sur l'espace Tivoli sera mis à disposition des concerts programmés par la RTBF.

Les amateurs de musique se retrouveront également Place Saint-Etienne où les rythmes de jazz, rock et de variété s'entremêleront.

N'hésitez pas à profiter de ce week-end pour apprécier la chaleur festive du Musée de la Vie wallonne (Cour des Mineurs, non loin de la Place du Marché). Les animations et activités proposées amuseront les petits autant que les grands. Ce sera l'occasion de découvrir la toute nouvelle exposition «Super Marionnettes»: une «Expo-jeu» où le visiteur-joueur apprend tout en s'amusant sur les acteurs de bois et de chiffons.

La Maison des Langues sera présente pour des jeux et animations aux Galeries Saint-Lambert. L'Académie des Sports s'installera sur l'Esplanade de la Place Saint-Lambert pour ses différentes initiations.

Comme ce fut le cas en 2014, dans le cadre des Commémorations du Centenaire de la fin de la Première Guerre mondiale, un Festival de musiques militaires se déroulera durant ce week-end.

Le dimanche après-midi, les enfants vivront l'ambiance de «OufTivi» sur le podium du Tivoli. ■



CONCERTS, FOLKLORE, GASTRONOMIE...
Un mois de festivités dans toute la province de Liège

Ouverture à Engis le 24 août 2018
Week-end de Liège les 14-15-16 septembre 2018



Retrouvez
le programme complet sur
[www.provincedeliege.be/
fetesdewallonie](http://www.provincedeliege.be/fetesdewallonie)

Consultez notre
reportage sur la WebTV :
youtube.com/ProvincedeLiegeTV

Des musiques militaires au programme

Moment fort de cette édition des Fêtes de Wallonie, la Province de Liège et la Défense nationale (Commandement militaire de la Province de Liège) se sont associées pour l'organisation d'un Festival international de musiques militaires. Cet événement s'inscrit dans le cadre des Commémorations du Centenaire de la fin de la Première Guerre mondiale.

Les ensembles musicaux invités sont: la musique Royale de la Force aérienne belge, les Sapeurs-pompiers de Paris accompagnés de leur équipe de gymnastique, l'orchestre de la Garde républicaine de Serbie, Pipes Band de la Police de Maastricht, la musique militaire de l'armée de l'air allemande et la Spettacolare Fanfara dei Bersaglieri.

Le public aura deux possibilités pour assister aux prestations de ces musiques. Tout d'abord,

le samedi entre 14h et 16h (au départ du Palais provincial), elles animeront les rues et places du piétonnier liégeois. A 16h, sur le podium du Tivoli, la Musique Royale de la Force aérienne belge proposera un concert.

C'est le dimanche 16 septembre à 15 heures, dans la Cour du Palais provincial, entrée par la Place Saint-Lambert, qu'aura lieu le Festival international de musiques militaires. Au total, ce sont près de 300 musiciens qui seront présents. Un programme musical qui se veut très varié et rythmé.

Pour assister à ce festival, il est nécessaire de s'inscrire et de remplir le formulaire en ligne via l'adresse :

www.provincedeliege.be/fimm. Attention, il faut souligner qu'il s'agit de places debout, que l'accueil se fera entre le dimanche 14h et 14h30 et que les sacs à dos ne seront pas autorisés. ■



La musique des Sapeurs-pompiers de Paris sera accompagnée de leur équipe de gymnastique.

WEEK-END LIÉGEOIS LES 14, 15 ET 16 SEPTEMBRE !



VENDREDI 14 SEPTEMBRE

CÉRÉMONIE D'OUVERTURE

↘ **Discours officiel** ↘. Remise des prix sportifs et culturels de la Province de Liège ↘. Remise du prix Louis Stappers (folklore) ↘. Verre de l'amitié sur le Village des Confréries. **Où et quand?** Palais provincial, Place Saint-Lambert à 18h00

CONCERTS PLACE ST-ETIENNE

Voir encadré pour le programme complet.

VILLAGE DES CONFRÉRIES

Voir encadré pour le programme complet.

SAMEDI 15 SEPTEMBRE

TORTILLARD

Circuit d'un tortillard dans les rues de Liège au départ de la Place Saint-Lambert (rue Joffre) et du Musée de la Vie wallonne. **Où et quand?** Dans les rues de Liège, de 13h00 à 18h00

MESSE EN WALLON

Messe célébrée en wallon par l'abbé Pierre Vandenberg avec la chorale « Les Valeureux Liégeois ». **Où et quand?** Collégiale Saint-Barthélemy, à 17h00

CONCERTS PLACE ST-ETIENNE

Voir encadré pour le programme complet.

VILLAGE DES CONFRÉRIES

Voir encadré pour le programme complet.

CONCERTS PLACE ST-ETIENNE

● 14, 15 & 16 septembre 2018

↘. **Vendredi: 20h30** ↘. Bouldou & The Sticky Fingers (Cover The Rolling Stones) **22h00** ↘. Eagles Road (Cover Rock 80s)

↘. **Samedi:** (En collaboration avec JAUNE©RANGE) **17h00** ↘. The Black Hat **18h45** ↘. Black Mirrors **20h30** ↘. The Von Dead **22h15** ↘. A night with JauneOrange's Band

↘. **Dimanche: 13h00** ↘. Zappeur Palace **15h45** ↘. Mangrove **18h00** ↘. Tanaë **19h45** ↘. Noa Moon

Infos: Service de la Culture de la Province de Liège gilles.peeters@provincedeliege.be • 04 279 52 84 • www.provincedeliege.be

DIMANCHE 16 SEPTEMBRE

TORTILLARD

Circuit d'un tortillard dans les rues de Liège au départ de la Place Saint-Lambert (rue Joffre) et du Musée de la Vie wallonne. **Où et quand?** Dans les rues de Liège, de 13h00 à 18h00

MISE À L'HONNEUR

Le Collège provincial et son Député provincial Président mettront à l'honneur l'Union des groupements du Folklore Gastronomique de la Province de Liège et particulièrement, pour leur 35^e anniversaire: - La confrérie des «Coyeûs di Mangnèye», - La confrérie de la «Fraise de Vottem». **Où et quand?** Place Saint-Etienne, à 12h00

JOGGING DU CŒUR

Parcours accessibles à tous (course «enfants», 7 ou 10 km) dans le centre de Liège. Jogging organisé par le Service des Sports de la Province de Liège en collaboration avec BNP Paribas Fortis au profit de la Fondation contre le Cancer. **Où et quand?** Accueil dès 8h30 • Départ groupé à 10h30 **Infos** Province de Liège - Service des Sports (Rue des Prémontrés, 12 - 4000 Liège) • 04 279 45 94 • gaetan.dibartolomeo@provincedeliege.be

SÉANCE ACADÉMIQUE DE LA VILLE DE LIÈGE

9h45 ↘. Accueil des invités **10h15** ↘. Intermèdes musicaux **11h00** ↘. Discours du bourgmestre **11h20** ↘. Cérémonie du «Mérite Citoyen» **11h50** ↘. Départ en cortège précédé par la Musique du Corps Royal des Cadets de Marine vers la Place Saint-Etienne. **Où et quand?** Opéra Royal de Wallonie • **Infos** 04 221 81 97 • protocole@liege.be • www.liege.be

CONCERTS PLACE ST-ETIENNE

Voir encadré pour le programme complet

VILLAGE DES CONFRÉRIES

Voir encadré pour le programme complet.

LE VILLAGE DES CONFRÉRIES

● Les 14, 15 et 16 septembre

↘. Village des Confréries de l'Union des Groupements du Folklore Gastronomique de la Province de Liège. Présence d'un stand des éditeurs liégeois et un stand de Djazans walon.

Où et quand? Esplanade de la Place Saint-Lambert • Ven. : de 18h00 à 23h00 • Sam. : de 13h00 à 24h00 • Dim. : de 11h00 à 21h00 • www.confreries.be/union

MUSÉE DE LA VIE WALLONNE

● Samedi 15 & dimanche 16 septembre

→ ACCESSIBILITÉ DU MUSÉE

Où et quand? Musée de la Vie wallonne, Cour des Mineurs à 4000 Liège, entre 9h30 et 19h00 **Infos:** 04 279 20 31 • info@viewallonne.be • www.viewallonne.be

→ ATELIER DE RESTAURATION D'ŒUVRES D'ART DU MUSÉE

Quand? Sam. de 13h00 à 18h30 • Dim. de 12h00 à 18h30

→ ATELIERS CRÉATIFS AU MUSÉE

Inscriptions souhaitées au 04/232.8713, pendant les heures de bureau ou par email à carine.remy@provincedeliege.be **Quand?** Dim. de 10h00 à 17h00

→ SPECTACLES DE MARIONNETTES LIÉGEOISES

↘. **Samedi 13h00** ↘. Le combat de Roland **15h00** ↘. Le chevalier errant **17h00** ↘. Les chevaliers de la table ronde ↘. **Dimanche 10h30** ↘. La femme chevalier (séance publique payante - 1h) **14h00** ↘. L'épée de Charlemagne **16h00** ↘. Nanouk le sorcier **18h00** ↘. Le défi du roi Marsile. **Quand?** Samedi entre 13h00 et 18h00 • Dimanche entre 14h00 et 19h00

→ SPECTACLES AU MUSÉE DE LA VIE WALLONNE

↘. **Samedi 14h00 et 16h00** ↘. « Journal de deux canailles » par la Cie en carton (COUR CHAMART) **15h00 et 17h00** ↘. « Marchands de Chansons » par Rémi Decker & Marc Malempré (CLOITRE). **MUSÉE DE LA VIE WALLONNE - PLACE SAINT-ETIENNE** (animations déambulatoires) **14h00 et 16h00** ↘. « L'Enchanteur » par la Cie Sandra Proes **15h00 et 17h00** ↘. « Flamingo Road / Les Cigognes » par le Magic Land Théâtre.

↘. **Dimanche 14h00 et 16h00** ↘. « Fanfare » par La Note G (CLOITRE) **15h00 et 17h00** ↘. « D'ici D'ailleurs » par la Cie Les Petits Délices (COUR CHAMART). **MUSÉE DE LA VIE WALLONNE - PLACE SAINT-ETIENNE** (animations déambulatoires) **14h00 et 16h00** ↘. « Les Cro-Magnons » par la Cie Sapiens **15h00 et 17h00** ↘. « Alfonso, l'Echassier Balayeur » par le Clown Alfonso. **Quand?** Samedi et dimanche entre 14h00 et 18h00

→ JEUX ANCIENS DANS LE CLOÎTRE, GRIMAGE ET JEU-CONCOURS

Quand? Samedi entre 13h00 et 19h00 • Dimanche entre 10h00 et 19h00

→ EXPO « SUPER MARIONNETTES »

Quand? Samedi et dimanche de 9h30 à 19h00 **Infos:** Entrée gratuite dans le cadre des Fêtes de Wallonie.

En souvenir de 1914-1918



LIEGE



19
20 14-18

C'est le 9 novembre prochain que se tiendront les cérémonies liées à la Commémoration du Centenaire de la fin de la Première Guerre mondiale.

Le 4 août 1914, c'est sur le territoire de la province de Liège que les premiers combats de la « Grande Guerre » se sont déroulés avec la mort du premier soldat belge, le lancier Antoine Fonck, à Thimister-Clermont. L'aboutissement de ce terrible conflit eu

lieu aussi en province de Liège avec l'abdication du Kaiser Guillaume II, le 9 novembre 1918 à Spa.

La Défense nationale, la Province et la Ville de Liège ont prévu l'organisation d'une journée du souvenir. Le vendredi 9 novembre, en matinée, ce sera le traditionnel pèlerinage au cimetière de Robermont. Il y aura la participation de 200 enfants en provenance de l'Euregio (Maastricht, Aachen, Hasselt, Heerlen, St-Vith) ainsi que deux écoles (Athénée Léonie de Waha et lycée provincial technique Jean Boets) et d'une délégation d'une école de Lille (jumelée avec Liège).

A 15h, une cérémonie militaire se déroulera au Monument Interallié de Cointe. Deux détachements du 12^e de Ligne de Spa et du 4^e Génie d'Amay accompagnés d'une musique militaire seront présents. Du matériel militaire d'époque (attelage canon avec chevaux) soulignera le souvenir de cette époque.

La chorale « La Scola », complétée par le groupe vocal « Trimarrant », participera à cette célébration. Elle se clôturera par le dévoilement d'une œuvre d'art commémorative de l'artiste Caroline Brisset.

En soirée, en la Cathédrale de Liège, inauguration d'une exposition consacrée aux représentants du culte durant la Grande Guerre. Cela se terminera par une marche aux flambeaux, à 19h30, par l'association « La Lumière ».

La Province met sur pied un colloque sur le thème « Sortie de guerre » au Musée de la Vie wallonne le vendredi 28 septembre. Enfin, jusqu'au 2 décembre, la Ville de Spa propose une exposition sur la présence du Kaiser dans la ville d'eaux, sur les commissions interalliées ainsi que sur la conférence de Spa de 1920. ■ Plus d'infos : www.liege1418.be

Consultez notre reportage sur la WebTV : youtube.com/ProvincedeLiegeTV



Une cérémonie internationale s'était tenue le 4 août 2014 au Monument Interallié de Cointe.

La Province de Liège était présente à Libramont et à Battice

Le monde de l'agriculture est un monde bien souvent en crise. C'est pourquoi les Services agricoles de la Province de Liège entendent être un soutien indéfectible en apportant diverses aides et initiatives en sa faveur. Un travail efficace et indispensable mais trop souvent méconnu. Leur présence lors des deux plus grandes foires de Wallonie, Libramont et Battice, est l'occasion de mettre en lumière les actions menées.

Lors de la foire de Libramont, en juillet dernier, la Province de Liège et son département Agriculture étaient installés au sein du chapiteau de l'Association des Provinces wallonnes (APW). Elle a pu montrer à tous son savoir-faire et a fait une annonce capitale en présentant la création d'un abattoir de volailles et petits gibiers pour pallier l'absence d'une telle infrastructure en province de Liège !

A Battice, lors du premier weekend de septembre, c'est sous un chapiteau provincial de 600m² et un espace extérieur de près de 300 m² qu'on pouvait découvrir son Laboratoire et ses analyses, ses centres pilotes (les ASBL CPL-Végémar, Promogest et Animal), ses aides administratives, son action pour les circuits courts, ses conseils pour les cultures, les potagers privés ou les jardins collectifs, ses campagnes de sensibilisation et de promotion, ses Conserverie Solidaire et Miellerie Mobile, son enseignement agronomique, ... Un parcours ludique et pédagogique a accompagné petits et grands dans ce foisonnement de stands et d'informations. Autant d'initiatives cruciales qui méritent d'être découvertes par tout un chacun.

Bref, que l'on soit amateur de cet univers ou professionnel du secteur, chacun peut trouver un domaine où la Province de Liège et ses Services agricoles peuvent lui être utiles. ■ Plus d'infos? www.provincedeliege.be/fr/agriculture • 04/279 68 77



Le don d'organes : un geste solidaire qui sauve des vies

Le don d'organes reste à l'heure actuelle un acte trop rare et méconnu. Trop peu de gens sont sensibilisés au problème du manque de « donneurs ». Pourtant, le don d'organes, c'est le pouvoir de changer des vies. A l'approche de la journée mondiale du don d'organes et de tissus du 17 octobre, le Bureau des Relations extérieures (BREL) de la Province de Liège organise, le 2 octobre prochain, une conférence pour informer et sensibiliser le public à cette thématique.

Chaque année, bien qu'il y ait de plus en plus d'organes transplantés, il y a aussi de plus en plus de patients en attente d'une greffe en raison, notamment, du vieillissement de la population et de l'amélioration des prises en charge médicales. Il y a ainsi toujours plus de patients en attente d'un greffon que d'organes disponibles. Certains d'entre eux meurent faute d'avoir bénéficié d'une transplantation à temps. Chaque nouveau donneur peut sauver jusqu'à huit personnes et la probabilité d'avoir un jour besoin d'un organe est 8 fois plus grande que celle de pouvoir faire don de ses organes.

En Belgique, la loi prévoit que toute personne n'ayant pas, de son vivant, exprimé sa volonté explicite par une démarche personnelle à l'administration communale

(inscription au Registre National du Ministère de la Santé Publique) d'être ou de ne pas être donneur, est censée avoir accepté tacitement de faire don de ses organes en cas de décès. En cas de don explicite, personne ne peut s'opposer à ce consentement et empêcher le prélèvement. Si aucun enregistrement au Registre National n'existe, les médecins informent les proches de la possibilité de réaliser un prélèvement d'organes et recueillent leur témoignage par rapport à sa volonté. Cela peut non seulement faire perdre un temps précieux dans des situations d'urgence mais, en plus, mener à un refus.

Une campagne de sensibilisation est lancée à l'échelle de la province de Liège dans le cadre de la journée mondiale du don d'organes et de tissus du 17 octobre. Différentes actions seront menées en association avec des acteurs de terrain. Des communes offriront la possibilité aux

électeurs de s'inscrire comme donneurs d'organe le jour des élections du 14 octobre 2018. La Province s'engage elle aussi à mener une campagne de sensibilisation. Son Bureau des Relations extérieures organise ainsi le 2 octobre prochain une conférence ouverte au grand public sur cette thématique avec, comme orateurs principaux,

Monsieur et Madame KREMER, Fondateurs de l'A.S.B.L. «Chaîne de Vies» qui a pour objectif d'informer et sensibiliser le public au don d'organes. Ne manquez pas l'opportunité d'entrer dans la chaîne de solidarité. ■



➤ **mardi 2 octobre 2018, à 18h30** au Théâtre du Trocadéro de Liège (Rue Lulay des

Fèbvres 6/A à 4000 Liège) ➤ **Inscription pour le jeudi 27 septembre à 16h** via le **formulaire** téléchargeable: <https://conferencedondorganes2oct2018.eventbrite.be>

Plus d'infos? www.provincedeliege.be/fr/brel • brel@provincedeliege.be • 04/279 24 90 • www.chainedevies.be

Vos rendez-vous pour rester informés et en forme

Conférences Openado

➤ **19 septembre à 19h30** « Comment éduquerons-nous nos enfants, demain ? » par Patrick TRAUBE - Espace Beaufays, Voie de l'Air Pur, 227 à 4052 Chaudfontaine.
➤ **23 octobre à 19h30** « Mutation sociétale et mutation psychosociétale: GSM, le temps pour comprendre » par Jean-Paul GAILLARD – HEPL, Quai du Barbou, 2 à 4020 Liège. ➤ **22 novembre à 19h30** « Le harcèlement scolaire: l'affaire de tous ! » par Véronique LIVET - Au P'tit Ouffet, Petit Ouffet, 67 à 4590 Ouffet. infos et réservation: 04/279 56 93 • frederic.lekeu@provincedeliege.be • www.provincedeliege.be/fr/openado • www.openado.be

Conférences Santé et Journée intergénérationnelle

➤ **5 septembre à 19h30** « L'insuffisance cardiaque: une maladie chronique méconnue... » par Arnaud ANCION, Christophe DUBOIS et Pierre TROISFONTAINES - Cité Miroir, Place Xavier-Neujean, 22 à 4000 Liège. ➤ **11 septembre à 19h30** « L'arthrose, une maladie qui ne concerne pas que les seniors » par Yves HENROTIN - Palais des Congrès, Esplanade de l'Europe, 2 à 4020 Liège. ➤ **20 septembre à 19h30** « La place des proches auprès de la personne en perte d'autonomie » par Sabine HENRY - Espace Georges Dechamps, place de l'Hôtel de Ville, 18 à 4650 Herve. ➤ **9 octobre à 19h30** « Le sucre: chronique d'un tueur en série » par Vincent CASTRONOVO - Salle Académique de l'Université de Liège, Place du 20-août, 7 à 4000 Liège. ➤ **10 octobre à 19h30** « Bien vieillir, que peut-on attendre de l'aromathérapie ? » par Tina RUSILLO - L'escal, Avenue de la Station, 80 à 4130 Esneux. ➤ **22 novembre à 19h30** « L'accident vasculaire cérébral: urgence absolue » par Julien LY - Salle des Fêtes de la Haute École de la Province de Liège, Quai du Barbou, 2 à 4020 Liège. ➤ **6 décembre à 19h30** « Fêtes de fin d'année: comment allier plaisir et santé ? » par Damien PAUQUET - IPES de Hesbaye, rue de Huy, 123 à 4300 Waremme. ➤ **30 septembre de 8h30 à 18h** Journée intergénérationnelle « Chevaliers et princesses » - Pavillon forestier de la Heid des Corbeaux, Avenue Iris Crahay à 4130 Esneux. Infos et réservation: 04/279 43 40 • iproms@provincedeliege.be • www.provincedeliege.be/fr/sante

Événements TIPTOP

➤ **8 septembre de 10h à 12h30** Marche familiale et ludique « Jeux me promène » - Espace Nô, rue La Nô, 51 à 4860 Pepinster. ➤ **11 septembre à 19h30** Conférence « Sois toi-même car les autres sont déjà pris » (Oscar Wilde) par Nathalie SIMON - Espace Nô, rue La Nô, 51 à 4860 Pepinster. ➤ **12 septembre à 19h30** Projection du documentaire « Le potager de mon grand-père » de Martin Esposito (2016) et ➤ **24 octobre à 19h30** Projection du documentaire « Ma vie zéro déchet » de Donatien Lemaître (2015) - Salle de l'administration communale Rue des Marronniers, 16 à 4530 Villers-le Bouillet. ➤ **18 septembre à 19h30** Atelier « La gestion du stress » et ➤ **25 septembre à 19h30** Atelier « La respiration et l'automassage » - Bar sain - Hall Jean Simon, rue Jean Simon, 19 à 4860 Pepinster. ➤ **19 septembre à 19h30** Conférence « Mangez mieux, bougez intelligemment: une recette gagnante pour booster votre confiance en vous » - Salle de la Concorde, rue du Heusay, 31 à 4610 Beyne-Heusay. ➤ **22 septembre de 10h à 17h Animation TipTop au Viller's Day** (chapiteau, des cars TipTop et Openbus) - Site de la maison communale, Rue des Marronniers, 16 à 4530 Villers-le Bouillet. ➤ **22 septembre, 20 octobre, 17 novembre, 15 décembre de 14h30 à 16h30** Groupe de paroles « Les difficultés d'être parent » - Local intergénérationnel, rue Malplaquaye, 1 à 4557 Soheit Tinlot. ➤ **23 septembre - 8h30 à 13h Balade Santé des familles** - Salle des Aulnes, rue de Dieupart 47 à 4920 Aywaille. ➤ **30 septembre à 14h** Marche « L'âme des arbres » de l'asbl l'Orée - Roulotte du Domaine de Tribomont, rue de Tribomont, 69 à 4860 Pepinster. ➤ **7 octobre de 9h à 19h** Salon « Saveurs, parfums et bien-être » - Salle Val Pierrys, rue du Val, 8 à 4160 Vien-Anthisnes. ➤ **18 novembre de 9h30 à 17h** Salon de la santé et du bien-être de Seraing - Haute école de la Province de Liège, Campus de Jemeppe, Avenue Montesquieu, 6 à 4101 Jemeppe. ➤ **25 novembre de 13h à 17h** Atelier « Les après-midis bien-être du Plan de Cohésion Sociale d'Aywaille » - Salle des Aulnes, rue de Dieupart à 4920 Aywaille. Infos: 04/279 43 40 • iproms@provincedeliege.be • www.provincedeliege.be/fr/tiptop

Réseau Points-nœuds : toujours plus de balades à vélo !



C'est dimanche, il fait beau, que faire ? Prenez votre vélo et découvrez de nouveaux recoins de notre belle province. Avec le réseau points-nœuds et ses 1.250 kilomètres de parcours balisés, c'est très simple !

Le réseau Points-nœuds est un ensemble de voiries balisées avec, à chaque croisement, un panneau numéroté comportant une indication vers les numéros suivants, la direction à prendre et la distance à parcourir. En sachant que chaque tronçon a une longueur de 5 à 8 km, le « cyclotouriste » peut composer un itinéraire en ligne ou en boucle au gré de ses envies et de ses capacités.

Plus besoin de consulter une carte en pédalant. Vous planifiez sur Internet votre parcours avant de partir de chez vous. Une fois le circuit de balade choisi, vous notez la succession de numéros qui jalonnent votre parcours. Vous vous rendez ensuite à votre point de départ et consultez la balise qui vous indique la direction à suivre pour atteindre le prochain numéro indiqué sur votre liste, et ... vous profitez du paysage. Vous pouvez adapter ou modifier votre balade à tout moment.

A ce jour, 390 km de balades sont balisés, vous laissant l'embaras du choix : vallée de l'Ourthe, plateau de Sprimont, plateau de Herve, Basse-Meuse, etc. Un balisage complémentaire de 305 km, opérationnel d'ici le mois prochain, est en cours dans la région de Spa, la région de Plombières-Welkenraedt, la liaison Ravel Ourthe-Meuse-ligne 31 et la Burdinale.

A cette signalisation viendront s'ajouter des renseignements sur des haltes, des espaces de pique-nique, des bornes de recharge de vélos électriques, le niveau de difficulté des boucles, l'accessibilité aux PMR... et aussi sur des points de restauration, des lieux d'hébergement, des sites touristiques ou culturels proches, apportant dès lors une plus-value économique à ce projet.

A travers cette initiative supracommunale, la Province de Liège reste aux côtés des communes, en investissant 570.000 euros pour ce réseau. Ce montant comprend d'une part, 200.000 euros

pour la mise à jour du réseau Vélo Tour et d'autre part, 370.000 euros pour l'extension du réseau Points-nœuds sur le reste du territoire provincial.

Que vous soyez en famille, sportif acharné ou en randonnée de plusieurs jours, vous trouverez toujours un circuit sur mesure ! ■

Plus d'infos ? www.provincedeliege.be/fr/pointsnoeuds

• Programmez votre itinéraire avec « RouteYou » : <https://www.liegetourisme.be/pointsnoeuds>

Consultez notre reportage sur la WebTV :

youtube.com/ProvincedeliegeTV



Le Cré@lab s'installe à Liège !



Après Waremme et Verviers, les containers itinérants du Cré@lab composés du FabLab et du MusicLab prennent leurs quartiers à Liège. Ils seront installés dans un hangar situé rue de l'Abattoir (près du Barbou) de septembre à avril 2019.

Le Musiclab est destiné aux porteurs d'un projet musical qui désirent bénéficier gratuitement d'un soutien technique et artistique, tous styles musicaux confondus.

Derrière tous ces outils mis à votre disposition, d'autres services et animations vous seront également proposés gratuitement : ateliers, workshops, formations, initiations dès 14 ans, stages pour enfants de 8 à 12 ans, modélisation 2D & 3D, montage imprimante 3D, Arduino, video mapping...

Dans un monde en perpétuelle évolution, il faut savoir s'adapter et manipuler les nouvelles technologies pour ne pas rester à la traîne. Bref, se familiariser avec les outils numériques, là est toute l'intention du Cré@lab. Ce laboratoire de créativité et de production est un projet de la Province de Liège qui a pour but le partage, l'échange et la collaboration en permettant à toutes et à tous de bénéficier d'un soutien technique et/ou artistique.

Dans le container du Fablab, vous pourrez vous familiariser avec toutes sortes d'outils numériques, des machines-outils pilotées par ordinateur (imprimante 3D, découpeuses laser et vinyle...).



Alors si vous êtes féru de nouvelles technologies ou de musique, si vous avez déjà un projet en tête, emportez vos idées avec vous pour les soumettre et venez découvrir le cré@lab lors des journées portes ouvertes, du 5 au 22 septembre prochains. ■

Contactez-nous pour en savoir plus :

crealab@provincedeliege.be •

www.provincedeliege.be/fr/crealab • Facebook :

www.facebook.com/crealabprovincedeliege

Consultez notre reportage sur la WebTV :

youtube.com/ProvincedeliegeTV

Première en Belgique : une formation aux premiers secours pour les PMR

Déjà reconnue et dispensée chez nos voisins français, la formation aux premiers secours pour les personnes à mobilité réduite (PMR) a été organisée pour la première fois en Belgique par l'Ecole d'Aide Médicale Urgente de la Province de Liège, en collaboration avec la Ville de Limbourg. Cette première formation s'est déroulée le jeudi 21 juin au Centre d'accueil « Les Heures Claires » à Limbourg.

Les personnes à mobilité réduite sont souvent les parents pauvres de l'aide médicale urgente. Or, au même titre que tous les citoyens, elles disposent de qualités pour poser les gestes qui sauvent ou pour guider une personne valide dans une situation d'urgence pour la sécurité des personnes. La Province, au travers de son Ecole d'Aide Médicale Urgente, a répondu avec enthousiasme à la demande de la bourgmestre de Limbourg, Valérie Dejardin, de mettre en place cette formation particulière développée en France en 2016 par Thierry Gautreau, Lieutenant en charge du secourisme à l'union des sapeurs-pompiers de Loire-Atlantique (France).

L'objectif de cette formation est d'apprendre aux personnes à mobilité réduite les gestes qui sauvent ainsi que des méthodes pour guider une personne valide dans une situation d'urgence. Cela leur permet ainsi d'intervenir, au même titre que n'importe quel citoyen lambda qui serait formé aux premiers secours, en cas d'incident. La formation est ainsi centrée sur la communication entre la personne à



mobilité réduite et son accompagnant valide afin que ce dernier soit orienté dans l'application des premiers gestes qui sauvent.

Une première en Belgique

Cette formation de 8 heures axée sur la pratique est dispensée par Thierry Gautreau et son collaborateur Christophe Chabot, du CHU de Nantes. A l'issue de la journée, les apprenants répartis en binômes constitués d'une personne à mobilité réduite et d'un accompagnant, se sont vus décerner une attestation de participation.

Etant donné qu'il s'agit d'une première, c'est aussi une « formation d'instructeurs » qui va dorénavant permettre aux formateurs de l'EPAMU d'acquérir les outils pour dispenser à leur tour ce module aux PMR. « Former des PMR implique que la méthode varie un peu, on s'adapte au niveau de la disposition et de l'espace », a déclaré Michael Dandoy, formateur de l'EPAMU. « A l'issue de la formation, les personnes porteuses d'un handicap sont en mesure d'expliquer précisément à une personne valide les gestes qu'elle doit opérer », ajoute le formateur.

La formation, qui a déjà fait ses preuves chez nos voisins, n'a pas encore de reconnaissance légale en Belgique. Cette expérience pilote organisée par l'EPAMU en collaboration avec la Ville de Limbourg a également pour but de tester la formation avant de demander son agrément.

Une Province proche de ses citoyens et de ses communes.

Préoccupée par la sécurité de ses citoyens sur son territoire, la Province de Liège s'investit dans la formation des agents des services de sécurité et d'urgence, en ce compris les pompiers, les policiers et les secouristes-ambulanciers. Ces trois corps de métiers différents, mais dont la complémentarité sur le terrain est une des clés de la bonne gestion des situations de crise. Cette démarche s'inscrit également dans la volonté de la Province d'apporter son soutien aux communes.

Optimiser la qualité des formations.

La formation étant un des axes principaux d'actions de la Province de Liège, elle a mis en place un centre spécifique, la Maison de la Formation, situé à Seraing. Depuis 2009, les infrastructures sont développées pour permettre aux apprenants de bénéficier d'un niveau d'expertise élevé, à la pointe de la technologie et le plaçant dans son apprentissage au plus près de la réalité du terrain.

La formation aux premiers secours par les PMR s'inscrit dans un principe d'égalité pour empêcher le handicap d'être une barrière au secourisme. ■

Plus d'infos? www.provincedeliege.be/fr/epamu • epamu@provincedeliege.be • 04/279 39 23



Village « Au nom du ballon » : venez vibrer avec nos jeunes !



Les tournois vont se succéder pendant 5 jours au cœur du centre-ville de Liège: formation foot, semi-élites et élites U8 et U9, wheelchair basket, femina football, tournois adultes, tournois U7 à U9, U10 à U13, écoles primaires et écoles secondaires. La participation aux tournois se fait uniquement sur inscription.

Vous êtes amateur de foot ou vous supportez une équipe? Vous ne serez pas en reste. L'entrée du village vous est ouverte toute la journée et vous pourrez assister à toutes les rencontres gratuitement. De plus,

quelques matchs de gala viendront agrémenter ces journées de festivités.

Quand sport rime avec santé et fair-play !

Qu'ils participent ou non aux tournois, les enfants auront aussi la possibilité de s'initier à ces deux sports à travers différentes activités, comme du panna (l'art du dribble) ou des séances de tirs de précision. Des cadeaux seront à gagner à l'issue de petits challenges.

Après une première édition consacrée au football, le village « Au nom du ballon » se tiendra à nouveau sur l'espace Tivoli avec, cette fois, deux terrains de sport ! Des tournois de football et de basket y seront proposés du 26 au 30 septembre. Il y en aura pour tous les goûts !

Le programme élaboré par le Service des Sports de la Province de Liège va ravir les jeunes adeptes de football et de basket. Destinée aux écoles primaires, secondaires et aux clubs sportifs, cette organisation est également l'occasion de faire connaître la Formation Foot.

Favoriser des valeurs

Au-delà de la promotion de la pratique sportive en général et de la découverte du football et du basket en particulier, la Province souhaite mettre en avant les valeurs sociales et éducatives inhérentes au sport. Vous pourrez dès lors découvrir, en marge des deux terrains, un grand nombre d'activités et de stands d'informations en matière de fair-play et de santé.

L'arbitrage sera notamment mis à l'honneur par le Service des Sports, en collaboration avec les fédérations concernées, via des ateliers de sensibilisation. Le département Santé de la Province de Liège participera également à cette organisation avec d'une part, la promotion de la « bonne alimentation » et d'autre part, des simulations de tests de résistance à l'effort et des tests de détente musculaire « Opto-jump » du Service de Médecine du sport.

Rendez-vous fin septembre pour 5 jours assurément sportifs ! ■

Infos et inscriptions: aunomduballon@provincedeliege.be • 04/279 76 14 • Programme détaillé sur www.provincedeliege.be/sports
Consultez notre reportage sur la WebTV : youtube.com/ProvincedeliegeTV

Académie provinciale des Sports : c'est reparti pour une nouvelle saison !



Plus que quelques semaines avant le top départ de la reprise de l'Académie provinciale des Sports. A partir de ce 1^{er} octobre, les enfants âgés de 4 à 11 ans auront l'occasion de « découvrir trois sports pour seulement 30 euros par an » durant leur année scolaire. Le meilleur moyen de trouver le sport qui leur convient et qui leur plaît vraiment.

Créée en 2009 par le Service des Sports de la Province de Liège, l'Académie provinciale rencontre, chaque année, un succès croissant. La formule a de quoi séduire : tous les enfants de 4 à 11 ans peuvent s'y inscrire. Le sportif en herbe doit juste choisir les trois disciplines qu'il souhaite découvrir durant son année scolaire. Ensuite, chaque sport est pratiqué pendant 8 séances à raison d'une séance par semaine. L'enfant peut, dès lors, varier les plaisirs, tester plusieurs activités, le tout encadré par des moniteurs de qualité.



Et si la formule reste inchangée, l'Académie ne cesse d'évoluer. Implantée dans 44 communes de la province de Liège, elle propose chaque année des sports inédits. Ainsi, cette année, les petits de 4 à 6 ans pourront développer leur psychomotricité grâce aux « baby sports », comme le baby karaté, la baby danse ou encore le baby poney.

Quant aux « grands », ils auront l'embarras du choix. Au rayon nouveautés, citons, notamment, le hockey sur gazon qui arrive à Hannut, la boxe proposée à Tinlot, sans oublier les fans du ballon rond qui pourront participer aux cours de « technique foot » dispensés à Amay.

Bref, avec l'Académie, chaque enfant, quelles que soient ses envies, sera certain de s'épanouir à travers l'activité qui lui convient vraiment. ■

Intéressé? Découvrez le **programme complet de l'Académie 4-11 ans** sur le site www.provincedeliege.be/sports. Les inscriptions sont toujours ouvertes pour la nouvelle saison.

Plus d'infos? service.sports@provincedeliege.be • 04/279 76 12 • www.provincedeliege.be/sports
Consultez notre reportage sur la WebTV : youtube.com/ProvincedeliegeTV

Il n'y a pas d'âge pour le sport !

Quels que soient votre âge, votre niveau sportif et vos objectifs, le Service des Sports s'adapte à vos besoins et peut répondre à vos attentes.

Les seniors, aussi, ont droit à leur Académie. Au programme de ce volet destiné aux 50 ans et plus : marche nordique, tennis de table, golf, aquabike, self defense, gym douce et badminton.

Ici, la formule est différente. L'inscription coûte 40 euros par an et permet d'essayer jusqu'à deux nouveaux sports. Chaque découverte sportive se déroule en 10 séances, à raison d'une séance par semaine. Les cours se donnent durant l'année, en dehors des vacances scolaires et des jours fériés, dans plusieurs endroits du territoire provincial.

5 X 2 entrées gratuites pour « GENERATION 80 EXPERIENCE » à la gare TGV Liège-Guillemins



« Génération 80 Expérience » vous plongera dans cette décennie grave, excentrique et délurée. Le visiteur retrouvera cette jeunesse enthousiaste qui recréa le monde, mettant à mal les codes du langage et de la bienséance. Elle renverra certains à leurs souvenirs de jeunesse, tout en illustrant pour les plus jeunes, l'influence des années 80 sur

la société d'aujourd'hui. Dès le 22 septembre 2018 à la gare TGV Liège-Guillemins. Plus d'infos: info@euro-paexpo.be • 04/224 49 38 Question: **Que fêtera-t-on les 14, 15 et 16 septembre ?** Réponse pour le 1^{er} octobre 2018 à l'adresse concours@provincedeliege.be

5 x 2 entrées gratuites pour l'exposition Magnum Contact Sheets à l'Abbaye de Stavelot

Jusqu'au 2 décembre, l'Abbaye de Stavelot propose « Magnum Contact Sheets », une exposition itinérante produite par l'agence Magnum Photos. Elle retrace le travail de plus de 70 ans d'histoire visuelle à travers des photos historiques telles que le débarquement en Normandie par Robert Capa, les manifestants à Paris en mai 1968 par Bruno Barbey, les funérailles de Robert F. Kennedy par Paul Fusco, ... mais aussi des portraits d'artistes, célébrités, acteurs et politiciens. Plus d'infos? www.abbayedestavelot.be • 080/88 08 78. Question: **Dans quelle commune l'abattoir provincial sera-t-il installé?** Réponse pour le 1^{er} octobre 2018 à l'adresse concours@provincedeliege.be



5 x 2 entrées gratuites pour le concert « Film Music Golden Hits » par l'Orchestre Symphonique de Liège

Le dimanche 4 novembre à 16h à l'IPES de Waremme (rue de Huy, 123), les amateurs de musiques de film pourront assister à un concert de choix grâce à l'Orchestre Symphonique de Liège sous la direction son chef Alain Duvivier. Au programme, il y aura : Harry Potter – Gladiator – Star Trek



– Stargate – James Bond 007 – Basic Instinct – Le Parrain – Le masque de Zorro – Ghost – Il Postino – Independence Day... Renseignements et préventes: osj@skynet.be • 04/365 25 15 • Antenne d'informations de la Province de Liège (Place du Roi Albert, 16 à Waremme) • Centre culturel (Place de l'Ecole Moyenne, 9 à Waremme). Question: **Où se situent les deux plus grandes foires agricoles en Wallonie?** Réponse pour le 1^{er} octobre 2018 à l'adresse concours@provincedeliege.be

5 x 2 entrées gratuites pour Keywi : un Escape Game original



Une activité à vivre avec des amis ou en famille, une sorte de jeu de société grandeur nature. A bord d'un vieux vaisseau spatial, saboté par des robots, vous dérivez tout droit sur un soleil géant. Vous n'avez que 60 minutes pour résoudre des énigmes incroyables et reprendre le contrôle du vaisseau. Une véritable course contre la montre qui vous tiendra en haleine 1 heure durant. Plus d'infos? www.keywi-escapegame.be. Question: **Combien de kilomètres balisés compte le réseau Points-nœuds ?** Réponse pour le 1^{er} octobre 2018 à l'adresse concours@provincedeliege.be

4 x 4 entrées gratuites pour « Super Marionnettes - L'expo dont tu es le Super héros ! »



« Nanèsse a disparu! Mais où est-elle? Tchantchès peut-il nous dire ce qu'il se passe ? ». Jusqu'au 31 décembre, le Musée de la Vie wallonne propose une « expo-jeu » inédite et originale qui vous plonge au coeur du monde des marionnettes et vous invite à devenir acteur de votre

visite. Un décalage surprenant entre le monde traditionnel de la marionnette et celui du jeu vidéo. Plus d'infos? Musée de la Vie wallonne, Cour des Mineurs à 4000 Liège • www.provincedeliege.be/fr/viewwallonne • 04/279 20 16 • Question: **Quel musée accueillera pour la toute première fois des expositions lors de Reciprocity Design ?** Réponse pour le 1^{er} octobre 2018 à l'adresse concours@provincedeliege.be



Action 1+1 du lundi au jeudi
Une entrée aux bains* gratuite pour une payante
Action 2+1 du vendredi au dimanche
Une entrée aux bains* gratuite pour deux payantes
* prix Entrée aux bains pour 3h : 20€ par personne
www.thermesdespa.com | 087/77.25.60
www.entree-gratuite.be
Non valable pour les groupes de plus de 10 pers., soirées spéciales, vacances scolaires et jours fériés légaux - non cumulable avec d'autres promotions.
Valable jusqu'au 30/11/18



3 X 1 BON VIP pour 4 personnes au domaine de Palogne

Accès à la visite du Château Fort de Logne et à son Musée, à une chasse au trésor, au Musée de la Meunerie et de la Boulangerie à Harzé et à une location de kayak. Perché au sommet d'un éperon rocheux creusé de cavernes, le Château Fort de Logne a toujours été le refuge naturel des habitants de la vallée et offre une vue exceptionnelle sur la vallée et sur les crêtes de l'Ardenne. Une belle activité à vivre en famille! Plus d'infos : www.palogne.be • 086/21 20 33. Question: **Où sera installé le Village « Au nom du ballon » ?** Réponse pour le 1^{er} octobre 2018 à l'adresse concours@provincedeliege.be

Comment participer à nos concours ? Il vous suffit de répondre correctement à la question posée pour chacun d'eux. Toutes les réponses se trouvent dans les pages de "Notre Province". Ensuite, envoyez-nous un email à l'adresse suivante concours@provincedeliege.be en mentionnant dans l'objet le nom du concours pour lequel vous participez, et dans le corps du mail, votre réponse ainsi que vos coordonnées complètes (Nom, prénom, adresse, N° de téléphone/Gsm). Les lauréats seront tirés au sort parmi les réponses gagnantes. Ils seront prévenus personnellement soit par email soit par téléphone. ATTENTION! Pour les bons de réduction ou les entrées gratuites, il suffit de les découper et de vous présenter munis de ceux-ci sur le site de notre partenaire pour en bénéficier. Les seuls et uniques documents valables pour nos opérations de partenariats sont ceux que vous découperez dans votre trimestriel. Les photocopies et/ou documents scannés ne seront pas valables. Il est également précisé que ces bons à valoir ne peuvent pas être mis en vente sur Internet ou autre.

BIBLIOFÊTE

Samedi 13 octobre 2018

Ma Fureur de lire



TOUS LES GOÛTS SONT DANS LA LECTURE


Une trentaine de bibliothèques vous ouvrent leurs portes il y en a forcément une près de chez vous

Animations diverses 
Petit déjeuner  offert  produits locaux 

www.provincedeliege.be/bibliothequecentrale




Le service Culture de la Province de Liège,
l'Opéra Royal de Wallonie et la Fédération Culturelle
Wallonne de la Province de Liège présentent



Li P'tit Prince

Judi 27 septembre 2018 à 20h
Opéra Royal de Wallonie à Liège



Avez-vous du radon dans votre logement? Faites le test!

Le SAMI de la Province de Liège vous propose un détecteur et son analyse pour le prix de 20 €

Service d'Analyse des Milieux Intérieurs (SAMI)

- Contactez-nous
☎ 04/279 78 70 ou 04/279 77 10
✉ sami@provincedeliege.be
- inscrivez-vous directement sur
🌐 www.actionradon.be
🌐 www.provincedeliege.be/fr/laboratoire



NOUVEAUX NUMÉROS DE TÉLÉPHONE: CHANGEMENT DE NUMÉRO D'APPEL POUR TOUS

Dès le 1^{er} juillet 2018, un nouveau plan de numérotation sera opérationnel et tous les agents provinciaux, quelle que soit leur localisation géographique, seront personnellement joignables sur un numéro: **04/279.XX.XX**. La double numérotation (ancien et nouveau numéro) sera d'application jusqu'au 1^{er} septembre 2018. Plus de détails sur ce nouveau plan de numérotation sur notre site www.provincedeliege.be.

New!



L'EUROPE LE VÉLO et moi

Province de Liège

dimanche 30 septembre 2018

Rendez-vous à 9h pour le groupe bateau,
et à 9h30 pour le groupe vélo à l'embarcadère
en face de l'Aquarium de Liège.

Réservation obligatoire et limitée

Découvrez ce que l'Europe et la Province de Liège peuvent faire pour vous, près de chez vous, lors d'une randonnée cycliste Liège-Maastricht-Liège (possibilité de choix : trajet d'aller ou de retour en bateau).

Plus d'infos ?
04/279.24.87
www.provincedeliege.be/fr/brel
brel@provincedeliege.be
[BREL.provincedeliege](https://www.facebook.com/BREL.provincedeliege)




ENSEIGNEMENT DE LA PROVINCE DE LIÈGE
INSCRIPTIONS

N° vert 0800 14 162
www.mafuturecole.be